

东方红 Dōngfāng hóng The East is Red

词 cí lyrics: 李有源 Lǐ Yǒuyuán

编曲 biānqū tune: 焕之 Huàn Zhī

东方红 太阳升,

Dōngfāng hóng, tàiyang shēng,

中国出了个毛泽东;

Zhōngguó chū liǎo [yí] ge Máo Zédōng;

他为人民谋幸福,

tā wèi rénmin mǒu xìngfú,

忽儿嘿哟,

hū ér hēi yōu,

他是人民大救星.

tā shì rénmin dà jiùxīng.

A fairly literal translation:

The East is Red, the sun rises,

China appears LE a Mao Zedong;

[liǎo = reading pronunciation]

he for the-people work-for happiness;

<refrain>

he is the-people's (big saving-star).

毛主席爱人民,

Máo zhǔxí ài rénmin,

他是我们的带路人;

tā shì wǒmen de dàilùrén;

为了建设新中国,

wèile jiànshè xīn Zhōngguó,

忽儿嘿哟,

hū ér hēi yōu,

领导我们向前走.

língdǎo wǒmen xiàng qiánjìn.

Chairman Mao loves the people,

he is our (guide-road-person) guide;

in-order-to found new China,

<refrain>

lead us to (forward-enter) advance.

共产党像太阳,

Gòngchǎndǎng xiàng tàiyang,

照到哪里哪里亮;

zhàodào nǎlǐ, nǎlǐ liàng;

哪里有了共产党,

nǎlǐ yǒu le gòngchǎndǎng

忽儿嘿哟,

hū ér hēi yōu,

哪里人民得解放.

nǎlǐ rénmin de jiěfàng!

The Communist Party is like the sun,

where it shines, there is bright;

wherever there has come CCP

<refrain>

there is people's liberation!

MIT OpenCourseWare
<http://ocw.mit.edu>

21G.102 / 21G.152 Chinese II (Regular)
Spring 2006

For information about citing these materials or our Terms of Use, visit: <http://ocw.mit.edu/terms>.